



## Produzione, importazione e fornitura di spray al pepe

Questa scheda informativa si rivolge a:

- Importatori e produttori di spray al pepe
- Commercianti che forniscono spray al pepe a consumatori finali.

### Esistono diversi tipi di spray per l'autodifesa

Secondo la legge gli spray per l'autodifesa sono classificabili sostanzialmente in due gruppi.

- Spray con sostanze irritanti del tipo CA-, CN-, CR- o CS, che vengono considerati come armi. Questa scheda informativa non riguarda questo gruppo di prodotti. Per essi, vengono applicate le disposizioni della legislazione sulle armi.
- Per gli altri tipi di spray per autodifesa (es.: al pepe) le disposizioni della legislazione sulle armi non sono applicabili. Bisogna però rispettare altre disposizioni. Con questa scheda viene fatto riferimento in particolar modo ai requisiti della legislazione sui prodotti chimici.

### Che cosa sono gli spray al pepe?

Il principio attivo degli spray al pepe è di regola l'Oleoresin Capsicum. Esso viene estratto dalla paprica, dal chili o da altri tipi di piante del genere Capsicum come il pepe di cayenna. Il principio attivo principale contenuto nell'Oleoresin Capsicum è la capsaicina che, allo stato puro, provoca delle ustioni alla pelle e alle mucose, accompagnate da sensazioni di calore e di dolore.

Gli spray per l'autodifesa pronti all'uso contengono fino al 2% di capsaicina. In questa concentrazione si presuppone che il principio attivo non crei dei danni permanenti.

Gli spray al pepe contengono, oltre alla capsaicina, anche solventi, gas propellenti ed eventualmente altri principi attivi.

### Come sono da caratterizzare gli spray al pepe dai produttori o dagli importatori?

#### Classificazione degli spray al pepe

La classificazione e la caratterizzazione dei prodotti chimici viene effettuata dagli stessi produttori o, rispettivamente, importatori (controllo autonomo). Classificare gli spray al pepe non è un esercizio semplice, e risulta spesso necessario ricorrere all'aiuto di specialisti (consulenti privati o altri servizi specialistici).

Gli spray al pepe hanno spesso una composizione complessa. A dipendenza del tipo di Oleoresin Capsicum impiegato, presentano quantitativi variabili di diversi principi attivi quali la capsaicina, la diidrocapsaicina o la nonivamide. Si tratta in genere di sostanze vecchie per le quali non esiste ancora una classificazione ufficiale. Inoltre, per una classificazione corretta vanno considerati anche i componenti aggiuntivi (i solventi, i gas propellenti o altro), che possono essere determinanti per ulteriori pericoli (salute, ambiente, infiammabilità ecc.).

Riassumendo, gli spray al pepe pronti all'uso possono essere classificati in modo diverso a dipendenza dalla loro composizione.

Indipendentemente da questo, ci si aspetta in Svizzera una classificazione/caratterizzazione minima come "irritante" con le frasi R36/37.


*Produttori o importatori decidono, sulla base della composizione effettiva e dalla documentazione in loro possesso, se sono necessarie altre frasi R (per es.: R42/43) e/o S nonché, di conseguenza, se sono necessari altri simboli di pericolo.*

#### Caratterizzazione dei pericoli

Sostanze, preparati od oggetti che servono all'autodifesa e che contengono sostanze irritanti, che non sono riportate nell'Ordinanza sulle armi (allegato 2 OArm, SR 514.541), non possono essere preparate per terzi, fornite o introdotte a scopi professionali senza una caratterizzazione.

Indicazione: tutte le indicazioni prescritte e sotto riportate devono essere fatte in *due lingue ufficiali*. Se il prodotto è immesso sul mercato secondo il principio del "Cassis de Dijon" (Legge federale sugli ostacoli tecnici al commercio (LOTC), RS 946.51) è sufficiente l'etichettatura nella lingua/e ufficiale/i della regione di vendita.

*Etichettatura minima* in riferimento alle proprietà pericolose per al salute:

Simbolo di pericolo:	Xi	
	Grandezza: fino a 125 ml almeno 1x1 cm, oltre 2x2 cm	
Designazione del pericolo:	irritante	
Frase R:	R36/37 Irritante per gli occhi e le vie respiratorie	
Frase S:	S1/2 Conservare sotto chiave e fuori dalla portata dei bambini. S35 Non disfarsi del prodotto se non con le dovute precauzioni. Vengono inoltre raccomandate le frasi S25 e S26.	

Per le confezioni con un contenuto inferiore ai 125 ml, le frasi R e S sopraindicate possono essere tralasciate. Questa eccezione non si applica se il prodotto è classificato con frasi di rischio aggiuntive.


### Etichettatura supplementare per le confezioni spray

Le confezioni spray con un contenuto uguale o superiore a 50 ml devono inoltre avere le seguenti indicazioni :

- Numero di lotto
- Il segno di conformità "epsilon rovesciato, 3" citato nella direttiva 75/324/CEE, articolo 3.
- La dicitura «Recipiente sotto pressione. Proteggere dai raggi solari e non esporre a una temperatura superiore ai 50 °C. Non aprire con forza o bruciare neppure dopo l'uso.»

### Caratterizzazione delle confezioni spray con componenti infiammabili

Per le confezioni spray con contenuto uguale o superiore a 50 ml\* di sostanze combustibili (*per esempio solventi o gas propellenti con frasi di rischio R10, R11 o R12*), bisogna distinguere quale delle indicazioni riportate di seguito fanno al caso (qualsiasi sia la classificazione del preparato):

Caso normale		Caso speciale:
		<b>Non sono previsti, nel caso di uso normale, rischi di infiammabilità</b>
Simbolo di pericolo: - F o F <sup>+</sup> (secondo il grado di pericolosità) Testo di avvertimento: - "Non vaporizzare su una fiamma o su un corpo incandescente" - "Conservare al riparo da qualsiasi fonte di combustione – non fumare" - "Conservare fuori dalla portata dei bambini" (coperta dalla frase di sicurezza S1/2)		Testo di avvertimento : - "Contiene x % in massa di componenti infiammabili"  OSSERVAZIONI: • Fabbricanti o importatori che fanno uso di questa soluzione semplificata devono tenere a disposizione i documenti che ne comprovino la correttezza. • Per prodotti con propellenti come propano o butano questa eccezione non è applicabile.

\* Per le confezioni con contenuto inferiore a 50 ml si usi la caratterizzazione «normale »

### Designazione del produttore o dell'importatore svizzero

Se il prodotto è destinato al grande pubblico, sull'imbballaggio deve figurare il nome, l'indirizzo e il numero di telefono del produttore o dell'importatore svizzero. Se gli spray al pepe sono importati da uno Stato membro dello SEE, per essere forniti a professionisti (p.e. servizi di sicurezza) è sufficiente un indirizzo riconducibile a uno Stato membro del SEE.

### Propellenti vietati

L'uso dei seguenti gas propellenti nelle confezioni spray *non* è autorizzato:

- sostanze che impoveriscono lo strato d'ozono : CFC, HCFC
- sostanze stabili in aria: diversi HFC, per esempio il "tetrafluoroetano", R134a

### Quando, come e a chi possono essere venduti gli spray al pepe?

Prescrizione	Vendita a privati	Vendita ad utilizzatori professionisti o a rivenditori
<b>Divieti</b>	La consegna di prodotti chimici particolarmente pericolosi a persone con meno di 18 anni è vietata	Nessuna limitazione
<b>Informazione</b>	Indicazione sulle misure di protezione e di smaltimento	Consegna della scheda di dati di sicurezza (vedi scheda informativa C02)
<b>Servisol</b>	Non ammesso	Non ammesso
<b>Esigenze per il personale di vendita</b>	È richiesta la presenza di una persona con la competenza specifica (vedi scheda informativa C04)	Conoscenza e interpretazione della scheda di dati di sicurezza, non viene richiesto nessun esame.
<b>Formalità</b>		
In negozio	- Controllo dell'identità dell'acquirente (presentazione di un documento di identità) - Registrazione dei dati*	- Controllo dell'uso professionale e dell'ambito di impiego (dovere di diligenza)
Per la spedizione**	- Raccomandata con la dicitura «Mani proprie» (con supplemento) sopra all'indirizzo.	- È raccomandato l'invio direttamente alla persona competente
<b>Osservazioni</b>	Vedi anche scheda informativa A04 o D02	Vedi anche scheda informativa A05 o D03

\* Per la registrazione dei dati può essere utilizzato il registro "Consegna di prodotti chimici". - [www.bag.admin.ch/anmeldestelle/index.html?lang=it](http://www.bag.admin.ch/anmeldestelle/index.html?lang=it) → Downloads → fornitura di prodotti chimici → 090626 fornitura di prodotti chimici.

\*\* Per la spedizione postale bisogna osservare in ogni caso le prescrizioni della posta (Informazioni possono essere richieste presso: La Posta Svizzera, Servizio Clienti, Casella Postale, 3030 Berna, Tel. 0848 888 888, [gefahr gut.pakete@post.ch](mailto:gefahr gut.pakete@post.ch))

### Altri elementi di cui tenere conto

- Commercianti, produttori, importatori di spray al pepe sono tenuti a comunicare all'autorità cantonale una "persona di contatto per i prodotti chimici" (scheda informativa C03, Formulario F01).
- Per i prodotti chimici pericolosi in generale bisogna compilare una scheda di dati di sicurezza. Questa deve essere consegnata agli utilizzatori professionali e ai rivenditori (vedi tabella e la scheda informativa C02 e <http://www.bag.admin.ch/sds>).
- I prodotti chimici devono essere registrati dal produttore o dall'importatore nel registro dei prodotti (scheda informativa B02) e <http://www.bag.admin.ch/registration>).
- Spray al pepe, sottoforma p.e. di penna, accendino o portachiave e per questo non riconoscibili come prodotti per l'autodifesa, non possono essere preparati, forniti o immessi sul mercato per scopi commerciali o professionali per conto terzi.

### Per ulteriori informazioni:

La decisione di portata generale per gli spray al pepe del 24 marzo 2011 dell'organo di notifica per prodotti chimici come pure le ulteriori informazioni circa la messa sul mercato di prodotti che servono per l'autodifesa sono illustrate su [www.bagchem.ch](http://www.bagchem.ch) > A-Z > Abwehrsprays oppure presso i [servizi cantonali competenti](#) per i prodotti chimici (per ulteriori schede informative e per l'elenco degli indirizzi si veda [www.chemsuisse.ch](http://www.chemsuisse.ch)).